

PERSONAL

INFORMATION:

.....

Christopher Che Azibo- Senior Translator, Interpreter, Writer, Proofreader, Reviser, Editor, Audio-Visual Translator.

PO BOX 6108 YAOUNDE CAMEROON

+237 674 822 752

chrisazibo@yahoo.com

Male. 05/08/1974. Cameroonian

ENGLISH/FRENCH

TRANSLATOR.....

Freelance Translator, Interpreter, Writer, Proofreader, Reviser, Editor, Audio-Visual Translator.

MA in Translation

A graduate from the school of translation after formal training now set for the job market as a professional as a freelancer. Highly proficient working with both languages, acquired through many years of interpreting and translating for foreign investors in the lumbering, civil engineering and mining sectors.

WORK

EXPERIENCE.....

2014-present

Administrative and financial agent/Translator

Charged with recruitment of personnel

Charge with purchases and delivery of lubricants to machinery at construction sites.

Purchase and delivery of building materials and other hardware to construction sites.

Supervision of construction of a four-storey eight apartments building.

Establishment of financial reports on expenses.

Negotiating equipment hiring contracts and partnerships.

Part-time translator at ptrans agency (14 hours a week)

2008-2014

Relay Agent/interpreter

Purchasing/dispatching of lubricants to construction site.

Company representative, handling administration and financial affairs.

Negotiating partnerships for major road construction contracts.

Interpreter and translator, translating mostly from French to English, working for Greek and Chinese companies in the domains of lumbering civil engineering and mining (approximately 20 hours a week).

Handling administrative documentation for company.

2004-2008

Relay Agent (48hours week)

Charged with the purchase and delivery of hardware and lubricants for heavy duty machinery involved in a major construction project.

Representative of company at regional level, handling personnel (about 35 persons) and equipment management. Negotiating deals between the local administration and reporting company head office some hundreds of kilometers away.

Preparing financial reports and sending to head office.

Interpreting in church from French into English, and vice versa in the domain of mining, lumbering and civil engineering.

1998-2004

Keep-fit monitor (approximately 50hours weekly)

Managing and training athletes at KARSTOM Sport Complex in Yaounde.

Registration and follow-up of members.

Keep-fit and aerobics for middle and third age men and women.

Handling muscle-building on sport machines with professionals.

Handling relaxing/health massage sessions and reeducation of accident cases.

EDUCATION

AND

TRAINING.....

2014-2016
Cameroon

Higher Institute of Translation and Interpretation- Yaounde

MA in Translation

Main courses include: Legal translation, Economic, banking and financial translation, Technical translation, Audio-visual translation, Terminology, Computer-assisted translation, Research Methodology and Conference interpretation.

Minor courses focused on the Introduction to African languages.

August –September 2015

Internship- Ministry of Transport- Cameroon, 7 weeks (approx 40hours/week)

Tasks handled involved: The translation of Minister’s speech, translation of annual performance reports, translation of Licenses awarded transportation companies and a host of documents relating to maritime transport, meteorology, aviation land and rail transport as well as road safety and security. All this amounted to close to 60 000 words.

1996-2000

University of Yaounde

BA in Linguistics.

Main courses included: Didactics, Language Acquisition, Language Planning, Phonetics, Phonology, Bilingual training, Translation, Contrastive Analysis.

2001

Sport for All Leader

International Olympic Confederation Trainer

PERSONAL

SKILLS.....

First language

English

UNDERSTANDING	SPEAKING		WRITING	
LISTENING	reading	spoken interaction	spoken production	
C2	C2	C2	C2	C2
Second Language	French			
B2	B2	B2	B2	B2

B1/2= Independent user

C1/2=Proficient user

Communication skills.

Good communication skills acquired through my long serving years as mediator between my company and the administration or the local population. Coaching in my second language over a period of

five years also helped shaping my translation career as I got exposed to several disciplines, thereby building a rich vocabulary, coupled with the fact that I am a writer and do a lot of reading.

Managerial skills

working as a regional head of my company for about eleven years brought me faced with various difficulties that handled alone, especially when it came to salaries, which also constituted one of my responsibilities. The personal mostly made of people with divers mentalities gave me tedious but helpful tasks.

Other skills

Holder of a Cat B driving license. Excellent driving skills acquired through numerous years or purchase and delivery of hardware to construction sites.

Additional information

Football player, keep-fit monitor, tennis player and coach, reader and writer; the most famous of my publications is "A New Commandment" sold online at amazon.com.